



RECOMMANDEE + AR

Luxembourg, le 04 FEV. 2020



Monsieur le Bourgmestre
de la Ville d'Esch-sur-Alzette
B.P. 145
L-4002 Esch-sur-Alzette

Monsieur le Bourgmestre,

Comme suite à la demande du Collège des bourgmestre et échevins de la Ville d'Esch-sur-Alzette, j'ai l'honneur de vous faire savoir que, conformément aux dispositions de la loi modifiée du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux, je me propose, en raison de leur intérêt historique, industriel et esthétique, de classer comme monument national les objets suivants :

- Elektrolokomotive AEG 620, appartenant à la Ville d'Esch-sur-Alzette ;
- Dampflokomotive Hanomag, appartenant à la Ville d'Esch-sur-Alzette ;
- Schlackenwagen ADU 20, appartenant à la Ville d'Esch-sur-Alzette.

L'intérêt historique, industriel et esthétique, tel que retenu notamment par des experts du Service des sites et monuments nationaux et de la Commission des sites et monuments, est motivé comme suit :

Elektrolokomotive AEG 620

Die 1928 erbaute Elektrolokomotive von AEG gehörte zu der ARBED Serie E5, welche später unter der Kennzeichnungsnummer ADU 622 im ARBED Werk in Dudelange fuhr. Die Maschine wurde zwar von den AEG-Werken entworfen, wurde allerdings komplett in den ARBED Werkstätten in Luxemburg-Eisch zusammengesetzt (OHG, AUT, CHA).

Die Lokomotive machte ihren Dienst von 1928 bis in die 1980er Jahre ausschließlich für die ARBED Werke in Dudelange und ist ein wertvoller Zeuge für die Epoche der Stahlindustrie in Luxemburg, welche eine große Rolle für die soziale, ökonomische und landesplanerische Entwicklung für die Minettregion und das ganze Land hatte (OHG, TIH).

Dampflokomotive Hanomag

Die 1911 erbaute Dampflokomotive des Konstrukteurs Hanomag in Hannover fuhr unter der ARBED Kennzeichnungsnummer AEB 21 vorher bis 1930 AEB 18. Es ist die in Luxemburg einzig erhaltene Lokomotive dieses Typus. Die Dampflokomotive wurde 1911 unter der Konstruktionsnummer 5921 für den „Aachener Hüttenverein“ in Esch-Belval als Schmalspurbahn erbaut (AUT, CHA, SEL).

Diese Maschine ist ein wertvoller Zeuge für die Epoche der Stahlindustrie in Luxemburg, welche eine große Rolle für die soziale, ökonomische und landesplanerische Entwicklung für die Minettregion und das ganze Land hatte (OHG, TIH).

Schlackenwagen ADU 20

Der Schlackenwagen ADU 20 fuhr in den ARBED Werken in Dudelange unter der Nummer 20. Dieser Wagen gilt als wertvoller Zeuge für die Epoche der Stahlindustrie in Luxemburg, welche eine große Rolle für die soziale, ökonomische und landesplanerische Entwicklung für die Minettregion und das ganze Land hatte (OHG, AUT, CHA, OHG, TIH).

Erfüllte Kriterien: (OHG) Orts- und Heimatgeschichte, (AUT) Authentizität, (CHA) Charakteristisch für ihre Entstehungszeit, (TIH) Technik-, Industrie- und Handwerksgeschichte (SEL) Seltenheitswert

Conformément aux dispositions de la loi modifiée du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux, je vous saurais gré de bien vouloir soumettre à l'avis du conseil communal la proposition de classement comme monument national et de me faire parvenir la réponse au plus tard dans un délai de trois mois.

Veillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, mes salutations distinguées.



Sam Tanson,
Ministre de la Culture

Commission des sites et monuments nationaux (« COSIMO »)

Vu la loi modifiée du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux ;
Vu le règlement grand-ducal du 14 décembre 1983 fixant la composition et le fonctionnement de la Commission des sites et monuments nationaux ;

Attendu que les objets se caractérisent comme suit :

Elektrolokomotive AEG 620

Die 1928 erbaute Elektrolokomotive von AEG gehörte zu der ARBED Serie E5, welche später unter der Kennzeichnungsnummer ADU 622 im ARBED Werk in Dudelange fuhr. Die Maschine wurde zwar von den AEG-Werken entworfen, wurde allerdings komplett in den ARBED Werkstätten in Luxemburg-Eisch zusammgebaut **(OHG, AUT, CHA)**.

Die Lokomotive machte ihren Dienst von 1928 bis in die 1980er Jahre ausschließlich für die ARBED Werke in Dudelange und ist ein wertvoller Zeuge für die Epoche der Stahlindustrie in Luxemburg, welche eine große Rolle für die soziale, ökonomische und landesplanerische Entwicklung für die Minettregion und das ganze Land hatte **(OHG, TIH)**.

Erfüllte Kriterien: **(OHG)** Orts- und Heimatgeschichte, **(AUT)** Authentizität, **(CHA)** Charakteristisch für ihre Entstehungszeit, **(TIH)** Technik-, Industrie- und Handwerksgeschichte

La COSIMO émet avec 8 voix pour et 1 voix contre un avis favorable pour une inscription à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux de la locomotive électrique AEG 620 (Elektrolokomotive AEG 620).

Dampflokomotive Hanomag

Die 1911 erbaute Dampflokomotive des Konstrukteurs Hanomag in Hannover fuhr unter der ARBED Kennzeichnungsnummer AEB 21 vorher bis 1930 AEB 18. Es ist die in Luxemburg einzig erhaltene Lokomotive dieses Typus. Die Dampflokomotive wurde 1911 unter der Konstruktionsnummer 5921 für den „Aachener Hüttenverein“ in Esch-Belval als Schmalspurbahn erbaut **(AUT, CHA, SEL)**.

Diese Maschine ist ein wertvoller Zeuge für die Epoche der Stahlindustrie in Luxemburg, welche eine große Rolle für die soziale, ökonomische und landesplanerische Entwicklung für die Minettregion und das ganze Land hatte **(OHG, TIH)**.

Erfüllte Kriterien: **(OHG)** Orts- und Heimatgeschichte, **(AUT)** Authentizität, **(CHA)** Charakteristisch für ihre Entstehungszeit, **(TIH)** Technik-, Industrie- und Handwerksgeschichte **(SEL)** Seltenheitswert

La COSIMO émet avec 7 voix pour et 2 voix contre un avis favorable pour une inscription à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux de la locomotive à vapeur HANOMAG 59 (Dampflokomotive Hanomag).

Schlackenwagen ADU 20

Der Schlackenwagen ADU 20 fuhr in den ARBED Werken in Dudelange unter der Nummer 20. Dieser Wagen gilt als wertvoller Zeuge für die Epoche der Stahlindustrie in Luxemburg, welche eine große Rolle für die soziale, ökonomische und landesplanerische Entwicklung für die Minettregion und das ganze Land hatte **(OHG, AUT, CHA, OHG, TIH)**.

Erfüllte Kriterien: **(OHG)** Orts- und Heimatgeschichte, **(AUT)** Authentizität, **(CHA)** Charakteristisch für ihre Entstehungszeit, **(TIH)** Technik-, Industrie- und Handwerksgeschichte

La COSIMO émet avec 6 voix pour et 3 voix contre un avis favorable pour une inscription à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux du chariot de poche numéro 20 ARBED-Dudelange (Schlackenwagen ADU 20).

John Voncken, Christina Mayer, Christine Müller, Marc Schoellen, Mathias Fritsch, Mathias Paulke, Nico Steinmetz, Michel Pauly, Claude Schuman.

Luxembourg, le 15 janvier 2020